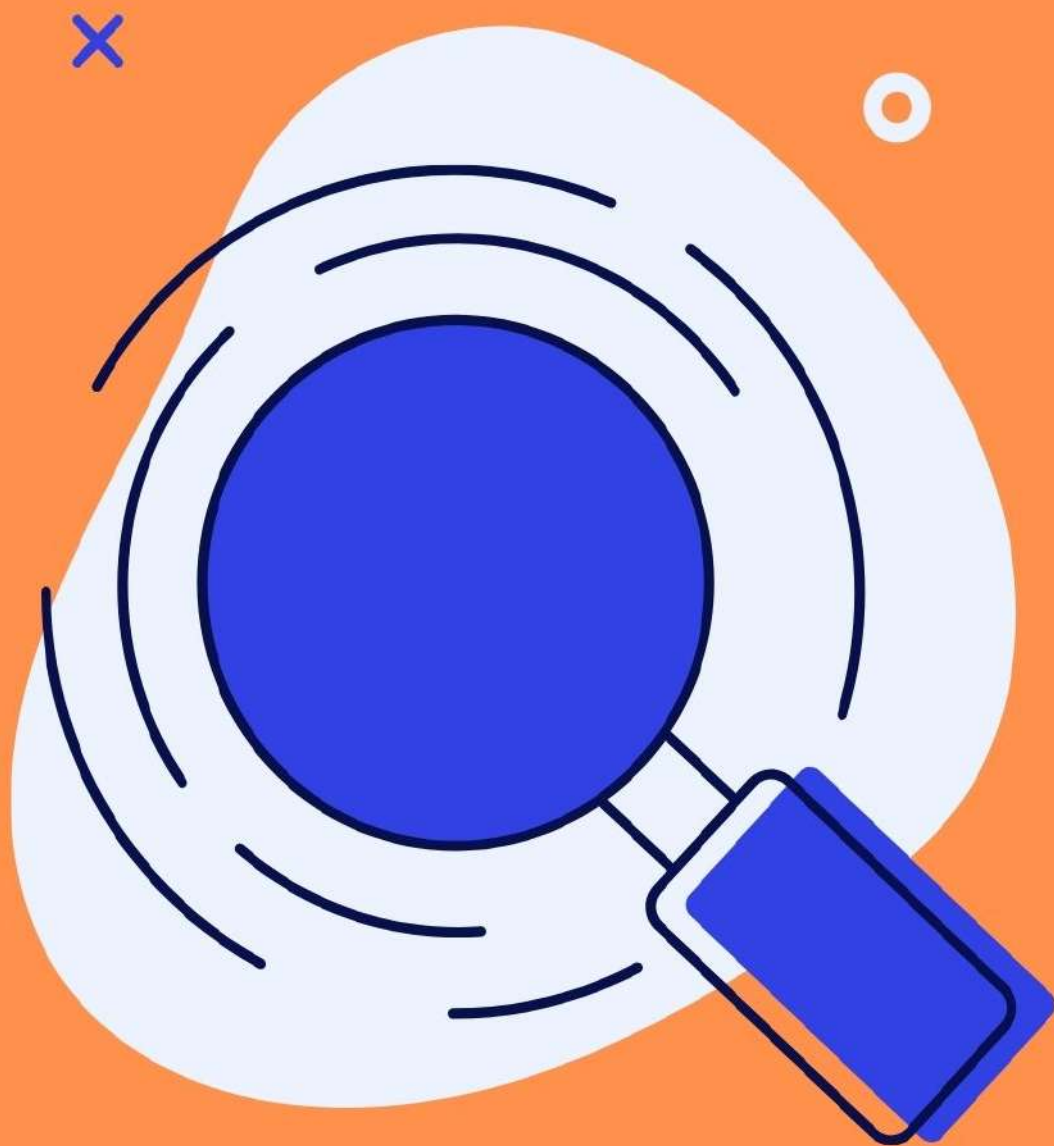


Ghid – Cunoașteți-vă drepturile



Elaborat de Migrants' Rights Network

Contribuitori:

Against Borders for Children, Doctors of the World UK, Focus on Labour Exploitation (FLEX), Liberty, Migrants at Work, Migrants' Rights Network (MRN), Open Rights Group, Project 17, Victim Support, Welsh Refugee Council

Note de mulțumire: Jean Demars, Joint Council for the Welfare of Immigrants (JCWI), StopWatch, Stop Hate UK

Tradus de: Andreea I. Boscor

Glosar

Permis de ședere: termen tehnic care se referă la permisiunea de a rămâne în Regatul Unit de la Ministerul de Interne al Regatului Unit¹.

Permis de intrare: termen tehnic care se referă la permisiunea de intra în Regatul Unit de la Ministerul de Interne al Regatului Unit.

Nedocumentat: termen general care se referă la o situație în care cineva nu are permis de ședere nici de intrare în Regatul Unit.

Introducere

Am elaborat acest ghid pentru toți migranții care locuiesc în Regatul Unit și pentru cei care încearcă să-și reglementeze situația ca imigranți, inclusiv cei care solicită azil. Acest ghid este menit a vă ajuta să vă înțelegeți drepturile în condițiile unei situații în care regulile cu privire la imigrare se schimbă în mod regulat. De asemenea, acest ghid este util pentru orice persoană care nu poate dovedi cetățenia britanică sau are Permis de ședere pe termen nelimitat, ca de exemplu dacă nu aveți pașaport sau documente de imigrare. Poate fi de asemenea folositor altor migranți, inclusiv cei din Uniunea Europeană, refugiaților și celor care au Permis de

¹ Home Office

ședere pe termen limitat. În ultimii ani, guvernul a creat condiții tot mai dificile pentru imigranți să trăiască fără frică verificărilor conduse de autoritățile de imigrare și fără amenințarea de deportare sau expulzare din țară. Guvernul speră că aceasta îi va forța pe mulți să plece din Regatul Unit. De asemenea dorește descurajarea altora de a veni în țară.

Ce face guvernul?

- Încearcă să-i oprească pe migranții nedocumentați de la activitățile de zi cu zi care sunt necesare pentru a trăi o viață normală: să lucreze, să aibă un cont bancar, să conducă o mașină, să închirieze o casă
- De asemenea le cere unor migranți să plătească în avans pentru tratamentul medical, cu excepția cazurilor de urgență (a se vedea secțiunea detaliată cu titlul Sănătate)
- Le cere medicilor, asistenților medicali, băncilor, proprietarilor de imobile, angajatorilor să verifice documentația persoanelor
- Câteodată, Ministerul de Interne obține informații de la alte departamente guvernamentale pentru a urmări migranții nedocumentați.

Cine a produs acest ghid și de ce?

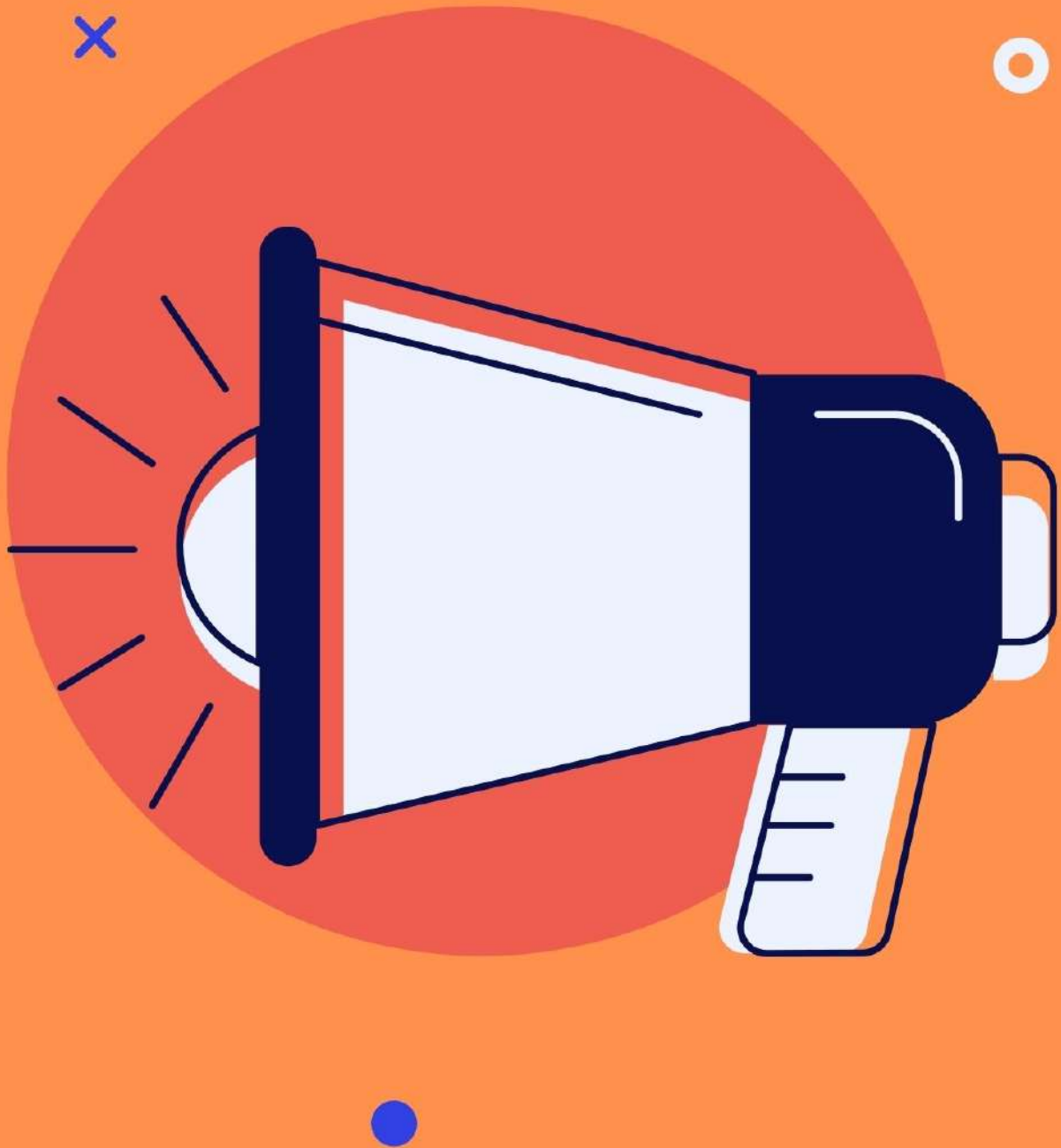
Toate organizațiile menționate pe prima pagină au colaborat pentru a elabora acest ghid deoarece noi existăm pentru a apăra și promova drepturile tuturor migranților.

Sperăm că vă va ajuta să înțelegeți cum legea vă afectează și ce puteți face.

Pentru fiecare secțiune, vă explicăm următoarele:

- Care sunt drepturile dvs.
- Cum vă pot afecta modificările legilor
- Ce puteți face dacă aveți dificultăți
- Unde vă puteți duce pentru sprijin și ajutor

Servicii bancare



Care este situația?

Băncilor și cooperativelor de credit nu li se permite să deschidă conturi pentru persoanele care nu au permis de intrare* sau permis de ședere* în Regatul Unit.

În cazul în care o bancă sau cooperativă de credit refuză să vă permită să deschideți un cont, trebuie să vă spună de ce.

Începând de la data de 30 octombrie 2017, băncile și cooperativele de credit sunt obligate să verifice situația de imigrare a tuturor clienților la fiecare 3 luni. Dacă descoperă că este posibil că vă aflați în Regatul Unit fără permisiune, trebuie să informeze Ministerul de Interne.

Când se întâmplă acest lucru, Ministerul de Interne poate să:

- Ceară unui tribunal să vă blocheze conturile, ceea ce înseamnă că nu veți putea utiliza contul pentru o perioadă de timp.
- Oblige banca să vă închidă contul.

În mai 2018, guvernul a suspendat închiderea conturilor bancare. Nu este clar dacă închiderea conturilor bancare a continuat de la acea dată. Totuși, băncile continuă să execute verificări trimestriale ale statutului de imigrație pentru toate conturile, și să informeze Ministerul de Interne cu privire la acele conturi pe care le consideră ca aparținând unor persoane aflate în Regatul Unit fără autorizație.

Există excepții pentru deschiderea de conturi bancare noi?

Dacă Ministerul de Interne decide că există un motiv bun pentru care dvs. nu puteți pleca din Regatul Unit, motiv denumit 'obstacol legitim' care vă împiedică să părăsiți Regatul Unit, este posibil să vi se permită deschiderea unui cont bancar în ciuda faptului că nu aveți permis de ședere sau permis de intrare.

Ministerul de Interne nu a definit ce reprezintă un 'obstacol legitim'. Trebuie să solicitați asistență juridică înainte de a contacta Ministerul de Interne.

Ce pot face dacă banca face o greșeală?

Dacă considerați că vă aflați în Regatul Unit în mod legal sau există un alt motiv pentru care ar trebui să vi se permită să aveți un cont bancar, trebuie să faceți reclamație direct la Ministerul de Interne. Trebuie să solicitați asistență juridică înainte de a face această reclamație.

Dacă banca dvs. vă blochează contul, aveți drept de apelare dar trebuie să solicitați asistență juridică înainte de a o face.

Ce ar trebui să facă banca dacă face o greșeală?

Dacă aveți dovezi că ar trebui să vi se permită să aveți un cont dar banca vă refuză deschiderea contului, banca trebuie să contacteze Ministerul de Interne. Ca dovezi puteți utiliza pașaportul dvs., permisul biometric de rezident, sau alt tip de document care demonstrează că aveți dreptul de a rămâne în Regatul Unit. Dacă banca continuă să refuze să contacteze Ministerul de Interne chiar și după ce le-ați prezentat unul din aceste documente, trebuie să solicitați asistență juridică înainte de a contacta dvs. înșivă Ministerul de Interne.

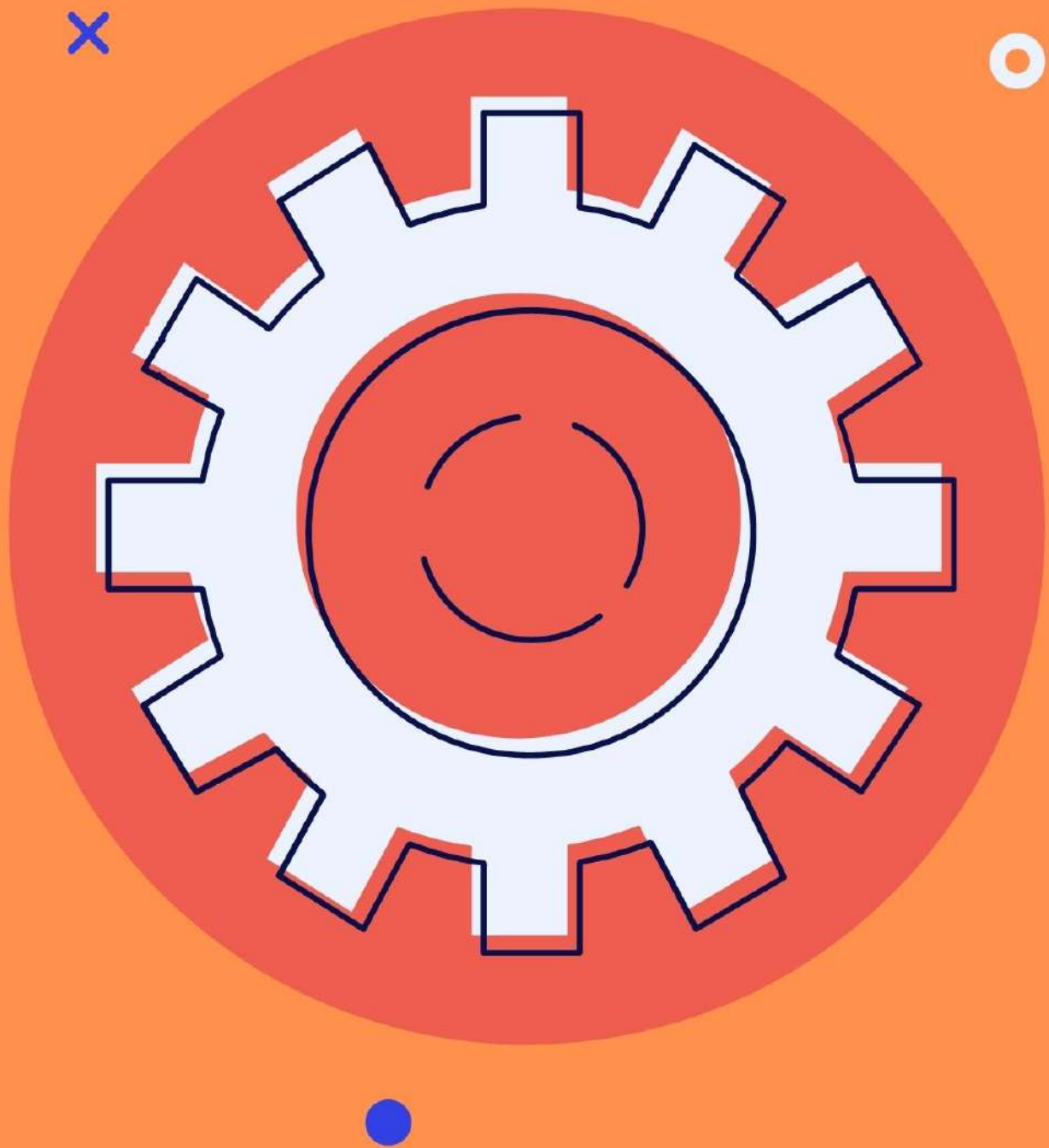
Dacă banca dvs. vă închide contul și dvs. prezentați dovezi pentru a demonstra că contul dvs. nu ar trebui închis, atunci banca dvs. trebuie să contacteze Ministerul de Interne cu privire la contul dvs.

Pentru a obține informații adiționale și sprijin:

Sunați la **Migrants' Rights Network**, la 0208 123 6021 sau 020 7424 7386 sau 07534 488696

De luni până vineri, între orele 9:30 și 17:30, sau trimiteți un email la: info@migrantsrights.org.uk

Condusul



Care este situația?

Începând din 2014, Agenția de Permise de Conducere și Înmatricularea Vehiculelor [*Driving and Vehicle Licence Agency (DVLA)*] nu vă poate emite un permis de conducere dacă nu vă aflați în Regatul Unit în mod legal. Aceasta se aplică la toate persoanele care nu au permis de ședere* sau permis de intrare*.

DVLA vă poate revoca (anula) permisul de conducere dacă consideră că dvs. nu vă aflați în Regatul Unit cu autorizație.

Agenția DVLA nu este obligată să vă informeze dacă vă anulează permisul de conducere. Acesta înseamnă că este posibil să nu aflați că conduceți în mod ilegal până când vă oprește poliția.

Ce autoritate are poliția?

Poliția are deja autoritatea de a opri șoferii pentru orice motiv. Aceasta înseamnă că au dreptul de a vă opri chiar dacă nu consideră că ați făcut ceva greșit.

În cazul în care sunteți oprit de poliție atunci când conduceți, vă pot cere să prezentați următoarele documente:

- Permisul de conducere
- Certificatul de asigurare
- Certificatul MOT [*inspecție tehnică*]

Dacă nu aveți aceste documente cu dvs., trebuie să le prezentați la o stație de poliție în termen de 7 zile. Dacă nu le aduceți la o stație de poliție în termen de 7 zile, se consideră o încălcare a legii și puteți fi chemat(ă) în instanță.

Ofițerii de poliție pot de asemenea să vă ceară să vă supuneți la o probă alcoolscop pentru a determina dacă ați consumat alcool. Dacă refuzați să vă supuneți probei alcoolscop aceasta se consideră o încălcare a legii și puteți fi chemat(ă) la instanță.

Dacă un ofițer de poliție crede că nu aveți asigurare, vă poate câteodată confiscă mașina până când puteți dovedi că aveți asigurare.

Ce trebuie să spun dacă sunt oprit(ă)?

Nu sunteți obligat(ă) să răspundeți la întrebările ofițerilor de poliție cu privire la situația dvs. de imigrare.

Dacă vi se cer aceste informații, trebuie să le dați numele dvs., adresa, și data nașterii. De asemenea trebuie să le spuneți numele și adresa proprietarului vehiculului. Dacă refuzați să răspundeți la acele întrebări, foarte probabil se consideră o încălcare a legii și este posibil să fiți chemat(ă) în instanță.

Dacă un ofițer de poliție consideră că ați comis un delict mai grav, acesta poate decide să vă aresteze. În acel caz, ofițerul va declara următoarele: “Nu sunteți obligat(ă) să spuneți nimic, dar dacă nu menționați ceva atunci când ați fost întrebat(ă) și vă bazați pe acea declarație mai târziu la tribunal, acest lucru vă poate afecta apărarea în mod negativ. Orice spuneți se poate utiliza ca dovadă.” După aceea, de obicei vă vor lua la o stație de poliție. Acolo, aveți dreptul să cereți să consultați gratuit un avocat, personal sau la telefon. Întotdeauna cereți un avocat: nu lăsați poliția să vă convingă să nu consultați un avocat. Nu discutați niciodată cu poliția decât dacă avocatul vă sfătuiește să o faceți.

Pot verifica dacă permisul meu de conducere a fost revocat?

Vedeți sau distribuiți datele privind permisul dvs. de conducere: www.gov.uk/view-driving-licence

Telefonic: 0300 083 0013 de luni până vineri, între orele 8:00 și 19:00, și sâmbăta între orele 8:00 și 14:00.

Pot apela hotărârea de a mi se revoca permisul de conducere?

Puteți apela anularea permisului dvs. de conducere la Curtea Magistraților.

Nu vi se permite să disputați dreptul de a vi se fi acordat permisul de intrare sau ședere la momentul respectiv.

Nu vi se permite să disputați faptul că vi s-a acordat permisul de intrare sau ședere din acel moment.

>>> Liberty 0845 123 2307 / 020 3145 0461

Luni - Joi: 18:30 – 20:30

Miercuri: 12:30 – 14:30

Educația



Toți copiii de până la vârsta de 16 ani din Regatul Unit au dreptul la educație, indiferent de statutul de imigrație.

Care este situația?

Începând din 2016, ca parte a Recensământului școlar, școlile sunt obligate de Ministerul Educației să obțină naționalitatea și țara de naștere a copiilor cu vârste cuprinse între 5 și 19 ani. În aprilie 2018, după o campanie de doi ani și procese legale, Ministerul Educației a declarat că nu le mai cere școlilor să obțină aceste informații. Cu toate acestea, Ministerul Educației declară că nu va șterge informațiile obținute între anii 2016 și 2018.

Școala copilului dvs. nu ar mai trebui să vă întrebe naționalitatea acestora sau țara de naștere. Dacă vă cer aceste informații, aveți dreptul să refuzați să le furnizați.

Alte date cu caracter personal care se obțin în cadrul recensământului școlar (domiciliul de exemplu) se păstrează în Baza de date națională privind elevii. Aceste date se pot divulga Ministerului de Interne dacă încearcă să vă urmărească.

De ce constituie aceasta o problemă?

În fiecare lună, Ministerul de Interne solicită date obținute prin recensământul școlar pentru a investiga din nou familiile care se pot afla în Regatul Unit fără *permis de ședere**. Ministerul de Interne poate cere Ministerului Educației să caute în baza de date adresele anumitor persoane.

Care sunt drepturile mele și drepturile copiilor mei?

Părinții au obligația să completeze formularul de recensământ. Aceasta înseamnă că trebuie să furnizați școlii adresa domiciliului dvs.

Școlile nu trebuie să-i întrebe pe copii care este naționalitatea lor sau țara de origine.

Nici dvs. nici copilului dvs. nu ar trebui să vi se ceară pașaportul copiilor sau documentele de identitate.

Dacă sunteți îngrijorat(ă) că guvernul încă deține datele copiilor dvs. cu privire la naționalitate și țară de origine, puteți face o reclamație. Contactați una din organizațiile Schools ABC sau Liberty dacă doriți să o faceți.

Dacă sunteți îngrijorat(ă) că adresa copiilor dvs. se poate divulga Ministerului de Interne pentru a vă putea urmări pe dvs. sau pe un membru al familiei, este posibil să puteți iniția un proces legal. Contactați agenția Liberty dacă doriți să obțineți mai multe informații în acest respect.

>>>>Against Borders for Children (Schools ABC)

www.schoolsabc.net

>>>> sau contactați Liberty Advice and Information Service. Pentru a obține detalii cu privire la orele de funcționare ale linieitefonice pentru consultări Liberty Advice:

<https://www.libertyhumanrights.org.uk/advice-and-information/contact-us/>

Adgajarea



Angajarea unei persoane care nu are permis de muncă în Regatul Unit este ilegală. De asemenea este ilegal să munciți dacă nu aveți autorizația corespunzătoare. Angajatorii trebuie să verifice documentele angajaților.

Care este situația?

Agenții de la serviciul imigrări pot intra în incinta localurilor care dețin permis de funcționare fără a avea mandat sau autorizație în scris pentru a verifica dacă persoanele care lucrează acolo au drept de muncă.

Localurile care dețin permis de funcționare sunt următoarele:

- Localurile care vând alcool, de exemplu baruri, discoteci, restaurante și magazine de alcool
- Localuri care vând mâncare caldă sau băuturi calde între orele 23:00 și 05:00, chiar dacă acestea nu se consumă în incinta acestora. De exemplu: cafenele, restaurante, localuri care oferă alimente la pachet
- Localuri de divertisment, inclusiv: teatre, cinema, evenimente sportive, cluburi de box, săli de concerte, discoteci
- Cluburi sociale, sportive, sau politice.

Sanctiunile pentru cei ce încalcă legea au fost recent majorate atât pentru angajați, cât și pentru angajatori.

Ce trebuie să verific înainte de a angaja pe cineva?

Trei pași trebuie urmați pentru a verifica dacă cineva are dreptul de a lucra:

1. Cereți-le documentele de identitate (de exemplu, pașaportul).
2. Verificați în prezența persoanei dacă documentele sunt valabile.
3. Copiați documentele și păstrați copiile în un loc sigur. De asemenea ar trebui să notați data la care s-au efectuat verificările și numele persoanei care a verificat.

Legea dispune că angajatorii trebuie să efectueze și să înregistreze aceste verificări. Dar nu sunteți obligat(ă) să cooperați cu agenții serviciului de imigrări mai mult de atât.

Ce ar trebui să fac dacă Agenții Serviciului de Imigrări vin la firma mea?

Agenții Serviciului de Imigrări nu pot intra în incinta firmei dvs. decât dacă au autorizație în scris:

- Mandat cu numele persoanei pe care o caută
- Scrisoare de la un Director Adjunct al Ministerului de Interne, care trebuie să arate numele persoanei pe care o caută.

În multe cazuri, Agenții Serviciului de Imigrări cer persoanelor să semneze un formular de consimțământ, ceea ce înseamnă că se bazează pe acordul dvs. voluntar pentru a intra în incinta firmei pentru a investiga. Nu aveți nici o obligație să semnați acest formular și le puteți cere politicoasă să părăsească firma (dacă au intrat deja). În cazul acesta, vă puteți aștepta că se vor întoarce cu o autorizație în scris în decurs de câteva zile sau săptămâni.

Nu aveți obligația să le permiteți intrarea în incinta firmei dvs. dacă nu au autorizație în scris.

Ce se întâmplă dacă sunt prins că am angajat pe cineva care nu are permis de muncă?

Puteți primi o amendă de până la £20.000 pentru fiecare lucrător nedocumentat, pedeapsă cu închisoare până la 5 ani, sau ambele. Până în prezent nimeni nu a fost trimis la închisoare pentru angajarea unei persoane fără permis de muncă. Agenții serviciului de imigrări au de asemenea drepturi noi, confiscarea proprietății sau veniturilor, sau închiderea firmei.

Dacă sunteți sancționat(ă), trebuie să consultați un avocat imediat. Chiar dacă se află că ați angajat pe cineva în mod ilegal, există moduri de a apela sau reduce amenda.

Ce sunt verificările privind ‘dreptul de muncă’?

Legile de imigrare au mărit răspunderea angajatorilor cu privire la situația de imigrare a angajaților acestora, migrantilor, și a grupurilor minoritare de lucrători britanici. Angajatorii sunt obligați să facă verificări privind dreptul de muncă. Unii angajatori utilizează un Serviciu de verificare pentru angajatori [*Employer Checking Service (ECS)*] pentru a evalua dreptul de muncă.

Acest serviciu emite avize de verificare negative pentru persoanele care nu fac subiectul regulilor de imigrare. Pe parcursul acestui proces pot apărea erori, fapt ce vă poate pune într-o poziție dificilă. Este posibil ca autoritățile de la Ministerul de Interne să vă dea sfaturi greșite cu privire la dreptul de muncă. Ca rezultat, angajatorii, nefiind experți în materie de imigrare, v-ar putea suspenda sau anula contractul imediat, deci este urgent să obțineți o consultare cât de curând posibil, pentru a vă informa cu privire la drepturile dvs. de imigrare/angajare.

Ce se întâmplă dacă se află că lucrez ilegal?

Persoanelor care nu au drept de muncă li se pot confisca veniturile sau proprietățile de către guvern. În unele cazuri, există și riscul de detenție și/sau deportare.

>>>>Anti-Raids Network

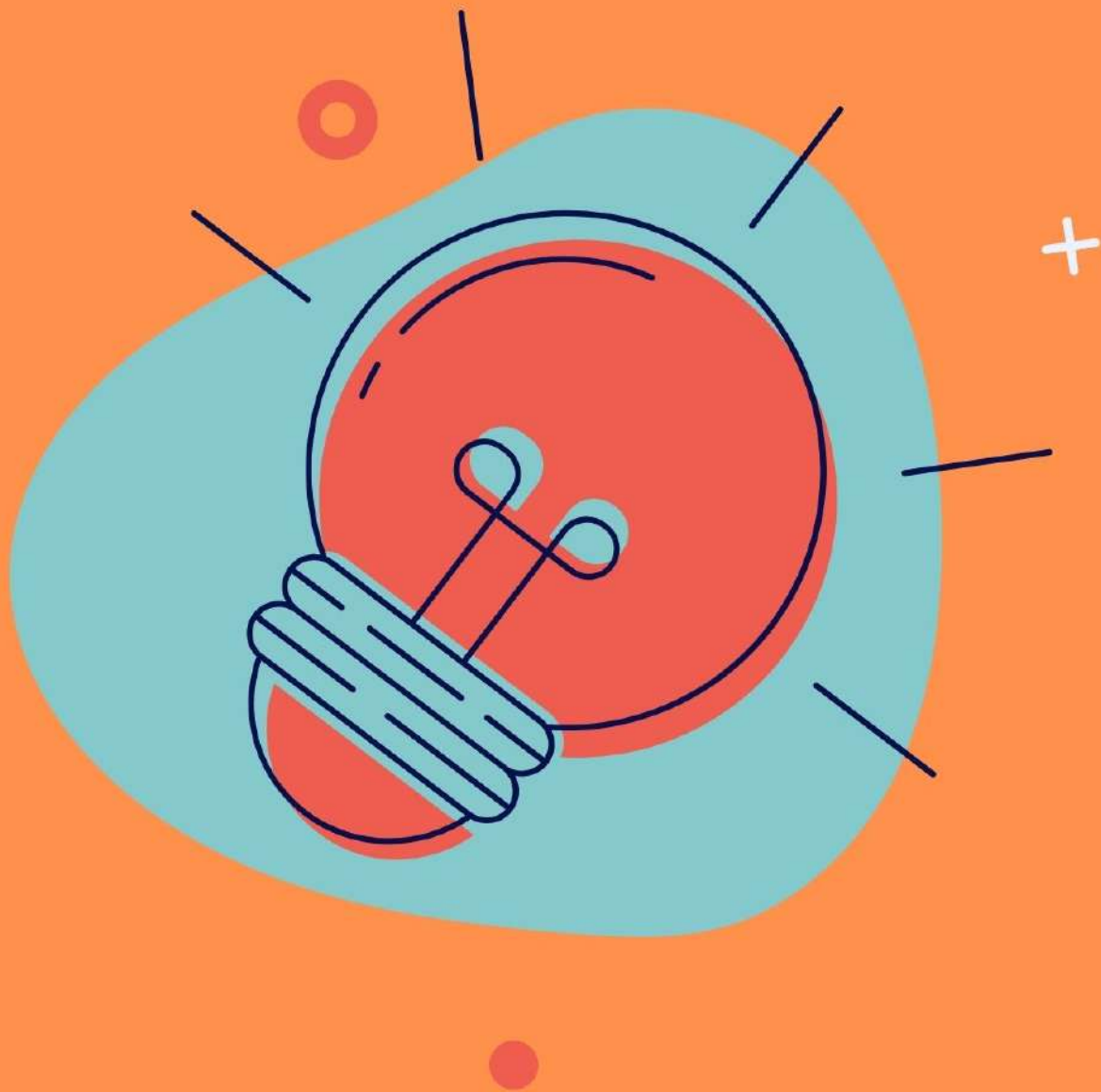
<http://antiraid.net/immigration-checks-know-your-rights>
(disponibil în mai multe limbi)

Migrants Rights' Network 020 8123 6021 de luni până vineri
între orele 09:30 – 17:30

email: info@migrantsrights.org.uk

Bail for Immigration Detainees 020 3745 5226 (în caz că sunteți deținut(ă) și aveți nevoie de sprijin)

Exploatarea



Sunt îngrijorat(ă) despre salariul meu și condițiile de muncă. Ce ar trebui să fac?

Este posibil că sunteți subiectul exploatării la locul de muncă dacă:

- Angajatorul dvs. nu vă plătește suma acordată
- Nu vi se permite să luați pauze sau concedii
- Nu vi se dă echipamentul adecvat pentru a vă desfășura activitatea în siguranță
- Lucrați în condiții nesigure sau neigienice
- Sunteți amenințat(ă) cu violență sau sunteți supus(ă) la violență, sau
- Angajatorul dvs. v-a confiscat documentele de identitate sau pașaportul.

Dacă vi se întâmplă unul dintre aceste lucruri, puteți contacta Autoritatea pentru combaterea angajării la negru și exploatării la locul de muncă [*Gangmasters and Labour Abuse Authority*]. Aceasta este agenția guvernamentală responsabilă cu protecția muncitorilor împotriva exploatării. Puteți contacta anonim agenția la numărul 0800 432 0804 sau prin email la intelligence@gla.gov.uk. Cu toate acestea, dacă sunteți nedocumentat(ă), este posibil ca aceasta să nu fie cea mai bună opțiune pentru dvs.

Dacă preferați să contactați o organizație caritabilă independentă pentru a obține informații și sprijin, puteți suna la Linia de asistență pentru probleme de sclavie modernă [*Modern Slavery Helpline*] la on 0800 121 7000. Vă vor putea sfătui cu privire la drepturile dvs. ca potențială victimă a exploatării în Regatul Unit, indiferent de situația dvs. de imigrare. Organizația furnizează asistență în mai multe limbi și apelurile sunt confidențiale.

Unde pot obține sfaturi despre drepturile mele la locul de muncă?

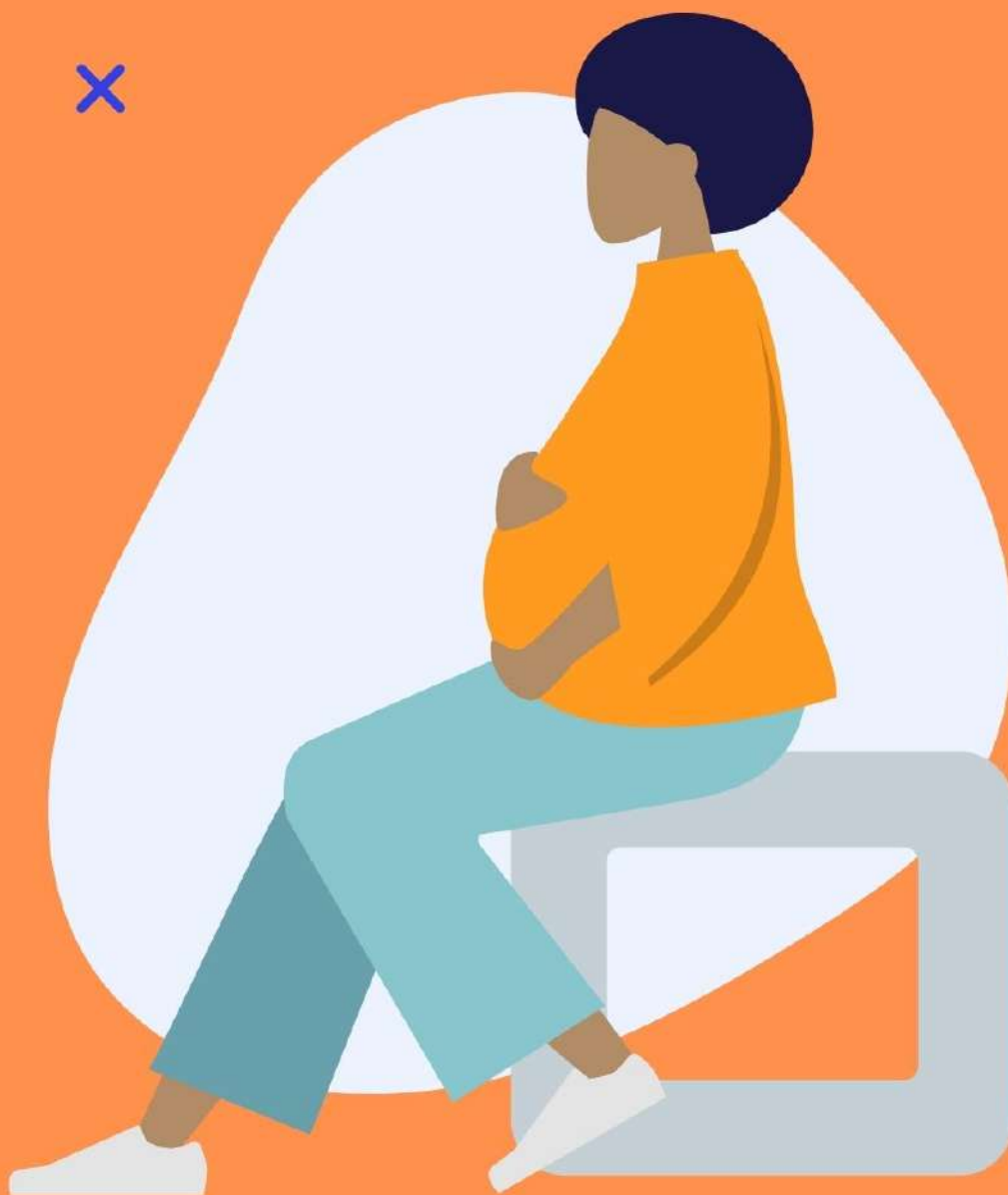
Dacă nu sunteți sigur(ă) cu privire la drepturile dvs. la locul de muncă, puteți suna la Acas la 0300 123 1100 sau vizitați pagina www.acas.org.uk. Acas este o linie de asistență operată de către

guvern care furnizează sprijin pentru lucrători și angajatori pentru rezolvarea problemelor la locul de muncă.

De asemenea puteți găsi informații cu privire la drepturile dvs. la locul de muncă prin Pagina de resurse referitoare la angajare pentru Zona Londrei [*Greater London Authority's Employment Rights Hub*]: <https://www.london.gov.uk/what-we-do/employment-rights-hub>. Pe această pagină se găsește o listă de servicii independente, gratuite, și confidențiale care furnizează sfaturi privind angajarea. Acestea sunt operate de către organizațiile care lucrează cu migranții în Regatul Unit, inclusiv:

- Migrants at Work: https://migrant-at-work.webnode.co.uk/?fbclid=IwAR1DbBguopG7y3C8edL_RKcy_douhRwGJj1zDVQq_-ErtY4nkTw4aBJ4SFI
- Law Centres Network: <https://www.lawcentres.org.uk/about-law-centres/law-centres-on-google-maps/alphabetically>
- East European Resource Centre: <http://www.eeac.org.uk/>
- Work Rights Centre: <https://www.workrightscentre.org/>
- Kalayaan (domestic work): <http://www.kalayaan.org.uk/>
- Latin American Womens' Rights Service: <http://www.lawrs.org.uk/>

Sănătatea



Fiecare persoană are dreptul să se înregistreze cu un medic de medicină generală [*general practitioner - GP*] și să primească asistență medicală generală gratuită, indiferent de situația de imigrare. Asistența medicală generală include de asemenea dentiști, farmacii și optometrie (unde vi se poate evalua vederea).

Este posibil să fie necesar să completați un formular HC1 pentru a obține gratis asistență dentară, rețete medicale și o evaluare a vederii. Dacă aveți nevoie de asistență cu acestea, contactați organizația Doctors of the World (detalii mai jos).

Următoarele servicii ar trebui să fie întotdeauna gratuite:

- Tratament furnizat în cazuri de accidente și urgență
- Diagnostic și tratament al anumitor boli infecțioase și infecții transmisibile sexual (de exemplu tuberculoză și HIV)
- Planificarea familiei (contracepție și sfaturi, dar nu întreruperi de sarcină)
- Servicii furnizate în cadrul liniei de asistență telefonică NHS 111 e» Vizitatori medicali și surori medicale de școală.
- Testarea pentru COVID-19 este gratuită. Dacă rezultatul este pozitiv, atunci tratamentul pentru COVID-19 este de asemenea gratuit.

Refugiații și solicitanții de azil au dreptul la asistență medicală gratuită în spital, dar este posibil ca celor cărora li s-a refuzat cererea de azil sau migranților nedocumentați să li se ceară plată.

Independent de situația de imigrare, nu trebuie să vi se ceară plată pentru servicii de sănătate dacă sunteți: O victimă a traficului de ființe umane sau sclavie modernă care necesită tratament cauzat de tortură, mutilare genitală feminină, violență domestică, sau violență sexuală; O persoană căreia i s-a refuzat azil și primește sprijin în cadrul Secțiunii 95 sau Secțiunii 4(2); Sprijinit(ă) de către o autoritate locală în cadrul legii *Care Act 2014*; Aflat(ă) într-un centru de detenție de imigrare; Un(o) minor(ă) sub tutela unei autorități locale; O persoană primind tratament în cadrul Legii privind sănătatea mintală [*Mental Health Act*].

Ce este nou?

Există mai multe modificări despre care trebuie să știți atunci când accesați serviciile de sănătate. Le-am organizat pe trei categorii.

1. Servicii comunitare de sănătate și în spitale

- Imigranților nedocumentați li se poate cere să plătească pentru serviciile comunitare de sănătate sau cele furnizate în spitale (a se vedea excepțiile de mai sus). Același lucru este valabil pentru cei care au vize pe termen scurt și persoanelor cărora li s-a refuzat azil.
- Începând din 23 octombrie 2017, guvernul dorește să ceară plată în avans pentru asistență medicală, forțând spitalele și centrele comunitare de sănătate să verifice documentele fiecărui pacient, inclusiv pașapoarte și dovadă de adresă. Serviciile de asistență medicală ne-urgente se vor refuza dacă pacientul nu poate plăti.
- În cazul în care sunteți însărcinată și sunteți imigrantă nedocumentată, nu va trebui să plătiți în avans, dar veți primi, totuși, o factură. Același lucru se aplică pentru toate tipurile de atenție medicală prenatală, la naștere și postnatală. Dacă un medic consideră că aveți nevoie de tratament de urgență sau imediat, nu va trebui să plătiți în avans, dar vi se va trimite mai târziu factura pentru acesta. Dacă aveți nevoie de tratament de urgență care va rezulta în dureri semnificative/dizabilitate, sau în situația dvs. înrăutățindu-se substanțial, trebuie să vi se acorde tratament. În alte cazuri, tratamentul de urgență poate fi amânat și, în consecință, nefurnizat.

2. Suprataxă de sănătate pentru cererile de imigrare

- Persoanele care vin din afara Uniunii Europene și care solicită intrare sau ședere în Regatul Unit vor trebui să plătească o suprataxă de sănătate ca parte din cerere. La momentul actual, suprataxa anuală este de £300 pentru studenți și £400 pentru toate celelalte cereri de imigrare, dar guvernul va mări costul la £624 pentru fiecare solicitant începând din octombrie 2020. De obicei, dependenții, ca de exemplu copiii, vor avea de plătit aceeași sumă. De exemplu, un adult cu doi copii care depune o cerere de ședere în Regatul Unit va trebui să plătească £1200 pe an la momentul actual, și începând din octombrie 2020, acest cost se va mări la £1872. Personalul NHS și de servicii sociale este exclus acum de la această suprataxă.
- Este posibil să nu fie necesar să plătiți dacă puteți demonstra că sunteți nevoiaș. Dacă sunteți fără adăpost sau nu aveți

suficienți bani pentru a cumpăra mâncare, sunteți considerat nevoiaș.

3. Schimbul de date între Ministerul de Interne [*Home Office*] și Serviciul Național de Sănătate [*National Health Service (NHS)*]

NHS divulgă Ministerului de Interne unele date ale pacienților:

- Dacă aveți nevoie de tratament la un spital, fondul spitalelor din cadrul NHS poate contacta Ministerul de Interne și divulga informații despre dvs. pentru a vă verifica situația de imigrare
- Dacă aveți o factură datorată unui spital de peste £500, care nu a fost plătită în termen de două luni sau mai mult, NHS poate raporta aceasta la Ministerul de Interne.

Ce ar trebui să fac dacă primesc o factură pe care nu o pot plăti?

Este foarte important să nu ignorați facturile de la spital. Trebuie să contactați spitalul chiar dacă nu puteți plăti. Este posibil ca spitalul să vă poată oferi un plan de plată – numai dacă întrebați. Dacă nu dorec să o facă, contactați serviciul dvs. local pentru sfaturi cu privire la datorii (de exemplu Citizens Advice), care v-ar putea ajuta. Există posibilitatea de a putea să vă plătiți facturile treptat câte puțin în fiecare lună.

Cererea dvs. de ședere sau intrare se poate nega dacă aveți datorii la NHS.

>>>> Dacă trebuie să completați un formular HC1 (pentru rețete, servicii dentare sau teste de vedere gratuite), dacă cabinetul de medicină generală refuză să vă înregistreze fără o adresă, dacă sunteți îngrijorat(ă) cu privire la o factură de la un spital sau o datorie, dacă un spital refuză să vă trateze fără plată, contactați organizația Doctors of the World pentru a obține asistență și sfaturi.

Linia de asistență a clinicii Doctors of the World: 0808 1647 686 sau prin email clinic@doctorsoftheworld.org.uk

De luni până vineri, de la orele 10:00–12:00 ora prânzului.

Maternity Action

Linia de asistență: 0808 800 0041 (Apel gratuit) numai Joia de la orele 10:00–12:00 ora prânzului

Cazare

x



Ce este nou?

Aceste reguli sunt aplicabile deocamdată numai în Anglia, nu în Scoția, Irlanda de Nord sau Țara Galilor.

Ministerul de Interne le-a interzis proprietarilor imobiliari să închirieze persoanelor care nu au permis de ședere* sau permis de intrare*. Toți proprietarii de imobiliare și agenții imobiliari trebuie să verifice situația de imigrare a chiriașilor pentru a se asigura că închirierea este legală.

Dacă un proprietar sau agent nu verifică și închiriază o proprietate unui adult care nu are dreptul de a închiria, acesta poate primi o amendă de până la £3,000 pentru fiecare adult sau poate fi condamnat la 5 ani închisoare.

Proprietarii de imobiliare de asemenea au dreptul nou de a evacua chiriașii dacă proprietatea este ocupată de către unul sau mai mulți adult(ți) care sunt descalificați de la închiriere datorită situației de imigrare. Dacă nici unul dintre chiriași nu are dreptul de închiriere, proprietarii nu au nevoie de o Sentință judiciară, o scrisoare avizând chiriașii că au 28 de zile să plece este suficientă.. Dacă numai unii dintre chiriași nu au dreptul de a închiria, proprietarii vor avea nevoie de o Sentință judiciară pentru a-i evacua.

Am dreptul de a închiria?

Nu vi se permite să închiriați dacă:

- Nu aveți autorizație pentru a intra sau locui în Regatul Unit
- Sunteți o persoană care solicită azil și nu ați primit încă decizia cu privire la cazul dvs. Aveți dreptul de închiria pe timp limitat.

Dacă aveți permis de muncă sau de ședere în Regatul Unit pentru o perioadă limitată de timp, aceasta înseamnă că proprietarul sau agentul imobiliar va trebui să vă verifice documentele la începutul chiriei și:

- După 12 luni sau după ce expiră permisul dvs., oricare perioadă este mai lungă.

Aveți dreptul nelimitat de a închiria dacă:

- Sunteți cetățean(ă) britanic(ă)
- Sunteți cetățean(ă) al(a) Zonei Economice Europene (ZEE) sau al(a) Elveției
- Aveți dreptul permanent de a locui în Regatul Unit, adică aveți Permis de ședere definitivă [*Indefinite Leave to Remain (ILR)*] în Regatul Unit.

Ce se întâmplă dacă Ministerul de Interne are documentele mele?

Dacă Ministerul de Interne este în posesia documentelor dvs., proprietarii pot utiliza baza de date de verificare online a Ministerului de Interne:

<https://eforms.homeoffice.gov.uk/outreach/lcs-application.ofml>.

Există excepții la aceste reguli?

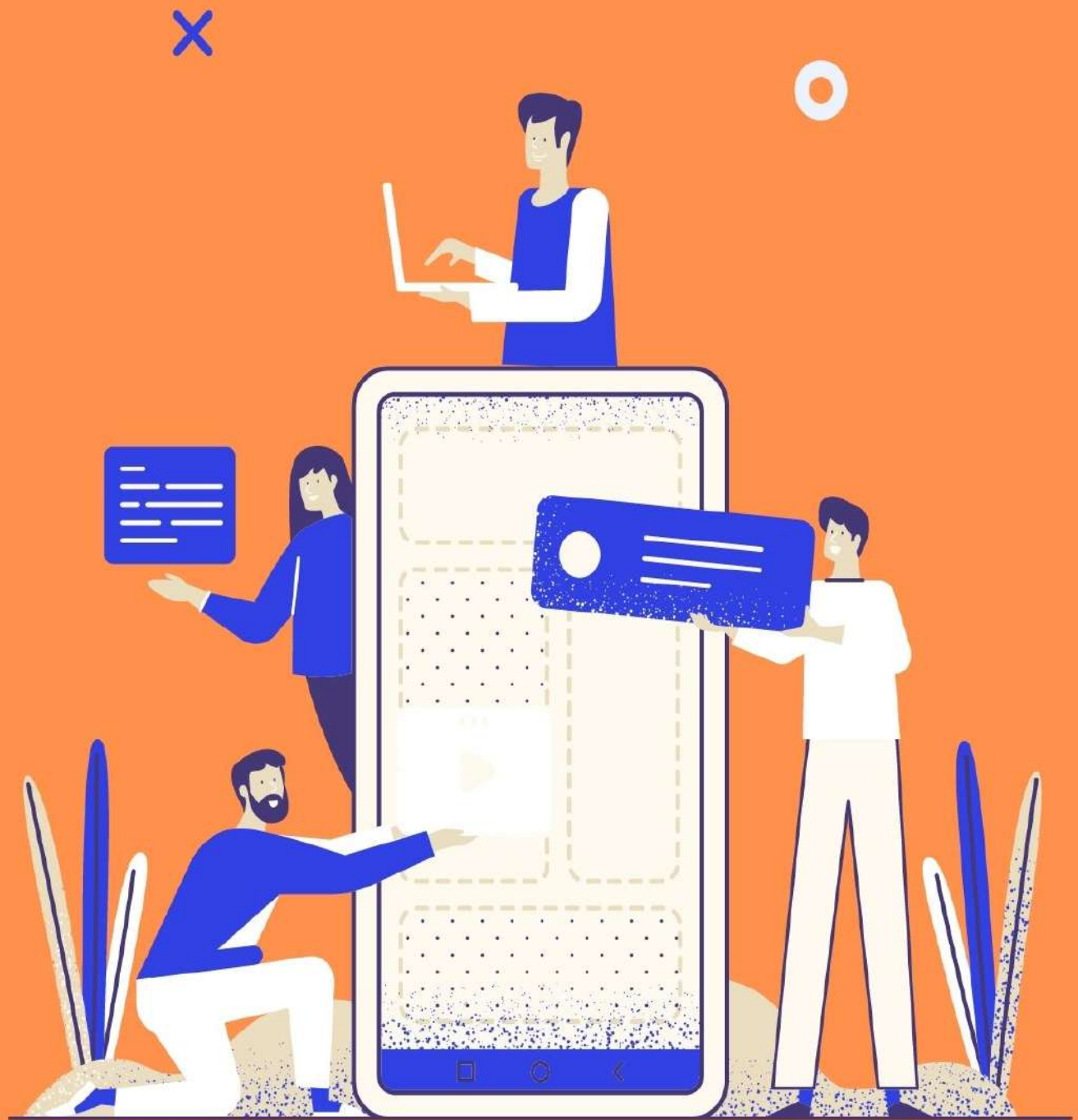
Dacă nu aveți dreptul de a închiria dar considerați că există motive pentru care ar trebui să se facă o excepție în cazul dvs., puteți solicita să vi se acorde dreptul de a închiria la Ministerul de Interne. Acest lucru poate fi aplicabil dacă nu puteți pleca din țară în siguranță.

>>>>JCWI

<https://www.jcwi.org.uk/right-to-rent-toolkit-for-tenants-and-advisors>

Consultări legale gratuite și confidențiale pentru migranți nedocumentați, sunați la linia de asistență JCWI la 020 7553 7470 între orele 10:00 și 13:00 lunea, marțea și joia.

Servicii sociale



Ce este nou?

În 2016 s-au făcut anumite modificări legilor, dar Ministerul de Interne nu a explicat cum vor funcționa aceste modificări și când vor intra în vigoare. Deocamdată, acest lucru înseamnă că, practic, nu s-a schimbat nimic.

O excepție, în special în Londra, este faptul că multe autorități locale au acum Agenți de imigrare care lucrează în birourile lor. Vă pot cere să vă întâlniți cu ei dacă cereți sprijin de la autoritatea locală. Dacă refuzați să vă întâlniți cu Agentul de imigrare al autorității locale, acest fapt se poate folosi împotriva cererii dvs.

Mai jos explicăm cum funcționează regulile la momentul actual.

Ce înseamnă “Fără recurgere la fonduri publice” [*No Recourse to Public Funds (NRPF)*]?

“Fără recurgere la fonduri publice” [*No Recourse to Public Funds (NRPF)*] este o restricție legală. Le interzice anumitor persoane să ceară beneficii de asistență socială și să acceseze asistență de cazare.

Această restricție este aplicabilă persoanelor care vin din afara Zonei Economice Europene (ZEE) și care:

- Au nevoie de permis de ședere în Regatul Unit, dar nu au acest permis, inclusiv persoanele nedocumentate sau care au rămas după expirarea vizelor
- Au permis de ședere, dar Permisul Biometric de Rezident este marcat NRPF
- Au permis de ședere cu acord de întreținere, ceea ce înseamnă că atunci când au făcut cererea, cineva și-a dat acordul să le plătească costurile și cazarea. Acea persoană se numește sponsor.
- Așteaptă rezultatul unei apelări.

Când este disponibilă asistența pentru familii fără recurgere la fonduri publice?

Conform legii, consiliile locale trebuie să protejeze situația socială a ‘copiilor în nevoie’ din cadrul zonelor lor. Copilul dvs. va fi considerat cu siguranță ‘în nevoie’ dacă:

- Familia dvs. este fără adăpost, sau
- Familia dvs. nu are suficienți bani pentru a asigura nevoile de bază (de exemplu alimente și haine).

Consiliul dvs. local poate avea o datorie de a furniza familiei dvs. cazare și/sau sprijin financiar.

Autoritățile locale nu pot sfătui familia dvs. să se reîntoarcă în țara de origine dacă există un obstacol legal sau practic împotriva reîntoarcerii (de exemplu dacă familia dvs. așteaptă o decizie de la Ministerul de Interne cu privire la cererea de permis de ședere). Dacă este posibil, ar trebui să vă consultați cu un avocat pentru a vă asista înainte de a depune cererea.

Când este disponibilă asistența pentru persoane individuale fără recurgere la fonduri publice?

Dacă sunteți fără adăpost și sunteți nevoiaș, și:

- Aveți o dizabilitate, sunteți în vârstă, sau suferiți de o boală gravă pe termen lung, sau
- Aveți nevoie de ‘grijă și atenție’ datorită unui alt motiv

Este posibil să puteți obține ajutor limitat cu cazarea și sprijin financiar de la consiliul dvs. local.

Legea privind acest subiect este complexă și, în măsura în care este posibil, ar trebui să obțineți sfaturi și asistență juridică înainte de a face o cerere.

>>>> Housing Rights

www.housing-rights.info

Project 17

<https://www.project17.org.uk/resources/guide-to-accessing-support/guidance-on-section-17-support/>

Tel: 07963 509044

Crime din ură



Crimele din ură sau incidentele din ură sunt acte de ostilitate față de o persoană datorită etniei, religiei, credinței, dizabilității sale, identității sale transgen sau orientății sale sexuale. Indiferent de faptul că acest tip de ură v-a fost adresat dvs. sau către altă persoană, puteți raporta acest lucru. Persoanele pot fi rude, prieteni, persoane cunoscute recent sau persoane pe care nu le cunoașteți.

Crimele din ură pot avea loc oriunde, pot avea loc la domiciliu, într-un autobuz, într-un parc, la o școală sau universitate.

Care sunt unele exemple de crime din ură?

Oameni vă judecă și vă atacă din cauza opiniilor pe care și le fac în baza acestor judecăți . Acest lucru nu este acceptabil în Regatul Unit. Poate, de asemenea, să fie ilegal și poate constitui un delict! Aveți dreptul de a vă simți în siguranță la domiciliu, în comunitățile dvs. și în zonele publice.

Există multe lucruri care se pot întâmpla persoanelor și care nu sunt acceptabile și acestea devin Incidente din ură atunci când au loc datorită faptului că cineva și-a făcut o opinie despre dvs.

Acestea pot include:

- împingerea, hărțuirea și amenințarea,
- aruncarea unui obiect cu intenția de a vă lovi sau introducerea unui obiect/articol dăunător în cutia dvs. poștală,
- abordarea dvs. de către o persoană într-o manieră amenințătoare,
- gesturi neverbale ofensive sau mimică adresată unei persoane,
- fiind scuipat, bătut sau lovit,
- adresându-vă într-o manieră grosolană, râzând de dvs. sau făcând glume jignitoare la adresa dvs.,
- furtul sau dăunarea proprietății,
- fiind atacat(ă) de un vecin,
- incendiere sau dispute cu vecinii, sau

- intimidarea (șicanarea) dvs. din cauza unei dizabilități, rasă, religie, orientare sexuală sau identitate transgen.

Ce pot face dacă am suferit sau am fost martor la crime din ură?

Dacă suferiți orice tip de crimă din ură, este important să raportați situația. Raportarea situației poate ajuta în a asigura că incidentul nu continuă și ajută poliția să răspundă mai bine la incidentele de crime din ură.

Dacă aveți o urgență, sunați poliția la 999, inclusiv dacă considerați că viața dvs. sau viața altei persoane este în pericol, dacă sunteți atacat(ă) fizic sau dacă agresorul dvs. se află în apropiere.

Ce se întâmplă dacă incidentul din ură are de-a face cu poliția?

Puteți contacta Comisia Independentă pentru Plângeri privind Poliția [*Independent Police Complaints Commission*] la www.ipcc.gov.uk pentru a depune o plângere referitoare la experiența dvs. cu un membru al personalului de poliție. De asemenea puteți obține sfaturi cu privire la situația dvs. de la organizația Stop Hate UK, pe care o puteți contacta la linia de asistență disponibilă 24 de ore: 0800 138 1625.

Ce se întâmplă dacă raportez situația?

Atunci când raportați o crimă din ură, poliția va urma toți pașii necesari pentru a vă asigura siguranța. Vor veni ei să vă vadă, dacă dvs. nu v-ați exprimat preferința de a vă întâlni cu ei la o stație de poliție sau de a vorbi la telefon, și se va menține confidențialitatea informațiilor dvs. Poliția va asculta versiunea dvs. și vă vor oferi sprijinul altor organizații, ca de exemplu Sprijin pentru victime, pe durata investigației. Poliția va căuta moduri de a preveni persoana să vă contacteze dacă este necesar.

Nu vi se va cere să discutați cu persoana, să o confrunțați, sau să aveți contact direct, dar se poate să vi se ceară:

- să dați o declarație,
- să furnizați orice probe pe care le puteți avea, ca de exemplu înregistrări video de pe telefonul mobil sau circuit video (CCTV), leziuni sau fotografii,
- să dați o declarație de victimă, anume despre cum simțiți în legătură cu ce s-a întâmplat și cum a fost afectată viața dvs., și
- să prezentați probe la tribunal cu ajutorul unui reprezentant de la Sprijin pentru victime.

Orice informații pe care le furnizați despre un incident pot fi important și pot avea o legătură cu alte incidente asemănătoare care au afectat altă persoană în zona dvs. Este posibil ca poliția să cunoască persoana și să poată obține probe referitoare la incident prin înregistrările de pe telefonul mobil sau circuit video (CCTV). Este posibil și să poată preveni exacerbarea incidentului la ceva mai grav. Așa că vă rugăm fiți sigur(ă) că raportați cuiva.

Sunt solicitant de azil și nu doresc să atrag atenție asupra mea. Ce pot face?

Crimele și incidentele din ură sunt tratate de poliția locală și nu au nici un efect asupra cererii de azil. Dacă cineva încearcă să vă facă rău din cauza a cine sunteți și cine cred ei că sunteți, aceasta nu este vina dvs. Poliția va colabora cu dvs. pentru a se asigura că investigația nu întrerupe programările din cadrul procesului dvs. de cerere de azil și detaliile raportului dvs. cu privire la o crimă din ură nu se vor divulga administratorului cazului dvs. de la Ministerul de Interne.

De asemenea, raportarea unui incident în ură nu vă va afecta cazarea sau sprijinul pentru cazare. Totuși, dacă simțiți că aveți nevoie de o cazare mai în siguranță din cauza acestui incident, veți primi asistență în acest scop.

Cum pot raporta un incident de crimă din ură?

>> Puteți suna la Biroul de sprijin pentru victime la 0300 303 1982 sau la pagina web,

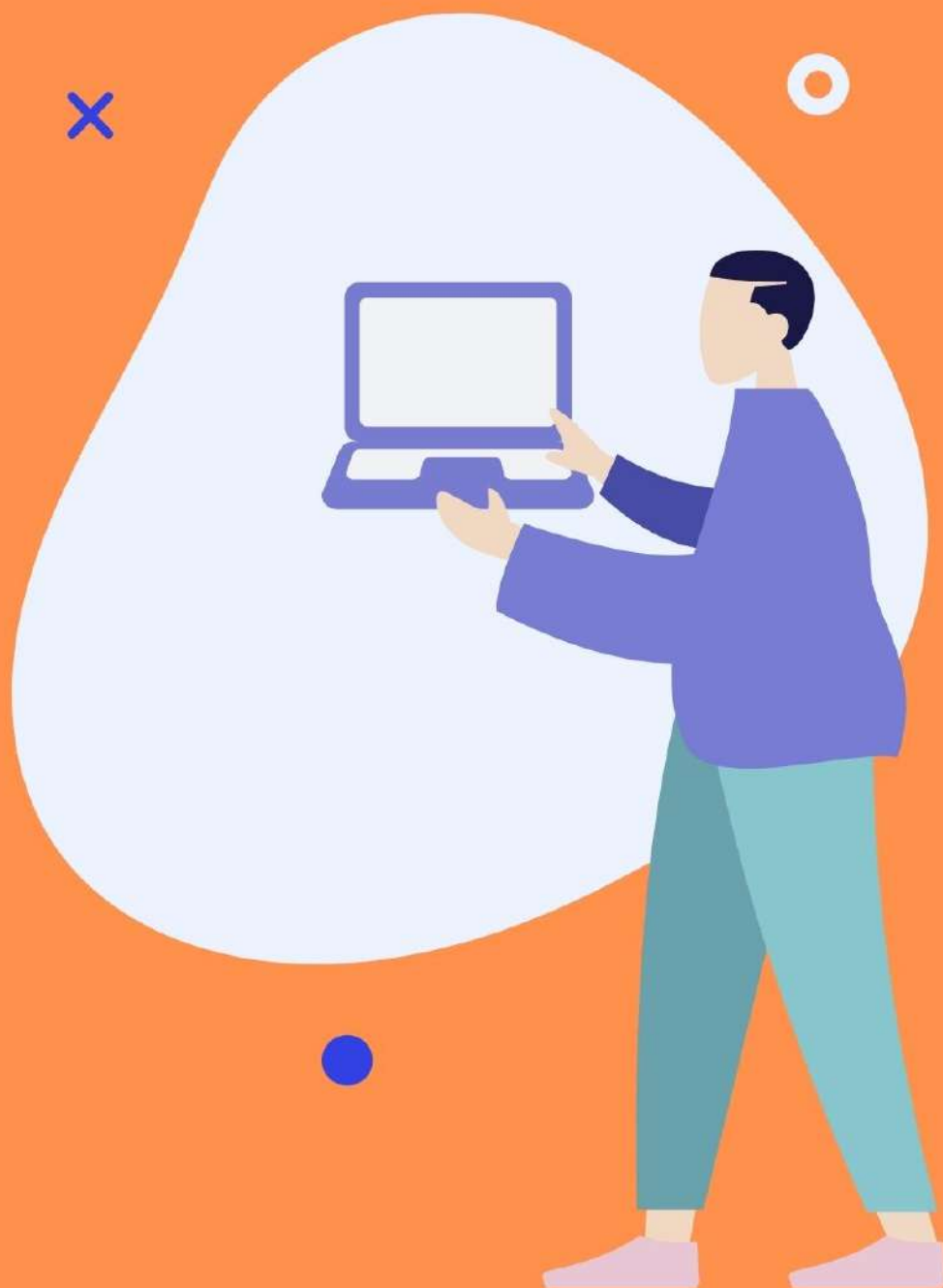
<https://www.reporthate.victimsupport.org.uk/hate-crime/> pentru a raporta incidentul. Pagina web conține un formular pentru a trimite un email în limba pe care o preferați dvs. Dacă dvs. nu doriți să raportați, altcineva poate raporta incidentul pentru dvs. Orice informații referitoare la incident pot fi utile, chiar dacă nu știți toate detaliile.

>> Dacă sunteți subiectul unui incident din ură datorat faptului că sunteți transgen sau orientării dvs. sexuale, puteți contacta organizația Stop Hate UK la: 0808 801 0661

>> Dacă sunteți subiectul unui incident din ură datorat unei dizabilități, puteți contacta organizația Stop Hate UK la: 0808 802 1155.

>> Dacă sunteți subiectul unui alt tip de incident din ură, puteți trimite mesaj SMS la Hate UK at: 07717 989 025. Dacă aveți nevoie de servicii de text datorită unei lipse de auz sau unei deficiențe de auz sau vorbire, puteți trimite un mesaj SMS la: 18001 0800 138 1625.

Drepturile digitale



Care este situația?

Fiecare persoană are anumite drepturi în cadrul Legii de protecție a datelor din 2018. Vă puteți baza pe aceste drepturi dacă sunteți îngrijorat(ă) că:

- Datele dvs. cu caracter personal sunt utilizate în mod ilegal,
- Există o eroare în datele dvs. cu caracter personal care trebuie corectată,
- Vă opuneți sau doriți să limitați prelucrarea datelor, sau doriți să ștergeți datele dvs. cu caracter personal,
- Sunteți subiectul unei profilări sau unor decizii luate de un sistem automat (decizii luate de către un algoritm).

Care sunt drepturile mele?

O persoană individuală are dreptul de a verifica cu operatorii de date (orice organizație care deține datele dvs. cu caracter personal, ca de exemplu o autoritate locală, un angajator, proprietar de imobiliare, doctor, sau școală) dacă datele personale ale acesteia sunt prelucrate sau nu, unde se petrece această prelucrare, informații privitoare la accesul la aceste date personale, cât și următoarele informații:

Date pe care ar trebui să le primiți	Standard de protecție a datelor
De ce vă procesează datele	Scopurile procesării datelor dvs.
Ce tipuri de date cu caracter personal procesează	Categoriile de date cu caracter personal
Cât timp vă vor păstra datele cu caracter personal	Cât timp se păstrează datele cu caracter personal
Restul drepturilor dvs. în cadrul Legii de protecție a datelor din 2018	Existența dreptului de a solicita rectificarea, ștergerea, restrângerea procesării, sau de a vă opune la prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal.

Unde puteți face reclamații	Dreptul de a face o reclamație la autoritatea supraveghetoare
În cazul în care operatorul de date nu a fost cel care a colectat datele cu caracter personal de la dvs., de unde le-a obținut	Atunci când datele cu caracter personal nu sunt colectate de la subiectul acestora, orice informații disponibile cu privire la sursa datelor.
Dacă a fost luată vreo decizie cu privire la dvs. de către un algoritm, și orice informații despre cum s-a luat decizia respectivă.	Existența unui sistem automat de luare de decizii, inclusiv profilarea, și, în unele cazuri, informații relevante asupra logicii implicate, cât și asupra semnificației și consecințelor anticipate pentru subiectul datelor.

Aveți dreptul să primiți gratuit o copie a datelor dvs. cu caracter personal care se prelucrează și aa informațiilor de mai sus.

Am găsit o greșeală în datele cu caracter personal pe care le deține, ce pot face?

Aveți dreptul de a obține de la entitatea controloare, fără întârziere semnificativă, corecția datelor personale incorecte pe care aceasta le deține (Articolul 16 GDPR). Aceasta se poate face prin furnizarea unei declarații entității controloare a datelor. Această entitate trebuie să comunice corecția atât dvs. cât și fiecărei organizații căreia i-a divulgat datele dvs., cu excepția cazului când aceasta acțiune se dovedește imposibilă sau implică efort disproporționat, și, la cerere, vor trebui să vă informeze care sunt aceste organizații.

Aș dori să șterg datele personale, să limitez procesarea datelor personale sau să mă opun asupra procesării

Aveți dreptul să cereți ștergerea (dreptul de a fi uitat) (Articolul 17) dacă datele nu mai sunt necesare pentru scopurile pentru care au fost colectate sau dacă entitatea controloare a datelor le procesează în baza acordului dat de dvs. și dvs. retrageți acest acord, și nu există o bază legală pentru procesare.

Aveți dreptul de a restricționa procesarea (a preveni datele de la a fi procesate) (Articolul 18) dacă, de exemplu, dvs. susțineți că datele sunt incorecte și entitatea controloare trebuie să verifice situația.

Aveți dreptul să vă opuneți la prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal dacă aceasta se face cu anumite scopuri:

- O sarcină de interes public sau exercitare a unei autorizații oficiale (**multe din procesările efectuate de autorități publice vor fi făcute sub această categorie**)

- Este necesară pentru scopuri de interese legitime urmărite de autoritatea controloare (**aceasta nu este disponibilă pentru sarcini de activități publice așa că este puțin probabil**).

Dacă vă opuneți este de datoria entității controloare a datelor să arate existența unui motiv convingător pentru continuarea procesării datelor, motiv care ia precedență asupra drepturilor și libertăților dvs. fundamentale.

Mi s-a spus că decizia despre mine a fost făcută de un sistem de decizie automat

Aveți dreptul să nu fiți supus unei decizii bazate numai pe un sistem de decizie automat dacă are efecte legale sau similare semnificative, în afara cazului în care se aplică condiții particulare.

Aveți dreptul de a fi informat(ă) asupra existenței acestui tip de sistem de decizie și de a primi informații relevante despre logica care stă la baza deciziei. Aveți. De asemenea, dreptul de a obține intervenție umană de la entitatea controloare, sau să vă exprimați punctul de vedere și să contestați decizia. Acest drept poate fi în mod particular important pentru sistemele viitoare, ca de exemplu sistemele de verificare a vizelor de intrare sau verificările dreptului de muncă efectuate de angajatori.

Nu am primit toate datele personale pe carem-am așteptata să le primesc sau entitatea controloare a datelor refuză să-mi furnizeze informații despre cui au fost divulgate datele mele sau să îndeplinească dreptul meu de a șterge, limita sau opune.

Aceasta poate apărea ca rezultat al excepțiilor din Legea privind protecția datelor din 2018, îndreptate în special către cei cu statut de imigrare sau implicați în procesul de imigrare.

Guvernul a inclus o excepție în cadrul Legii de protecție a datelor din 2018 care ar restricționa drepturile unei persoane (ca de exemplu access, corecție, ștergere, limitare, opunere) dacă exercitarea acestor drepturi de către persoana respectivă prejudiciază menținerea unui control al imigrației eficient, sau investigarea sau detecția activităților ar submina menținerea unui control eficient al imigrației.

Dacă entitatea controloare de date este Ministerul de Interne, acesta va trebui să vă informeze că această restricție se aplică și toate entitățile controloare de date vor trebui să vă spună că aveți dreptul să faceți o plângere sau să apelați decizia de a restricționa drepturile dvs. privind datele dvs.

Unde mă pot adresa pentru sprijin adițional?

Biroul comisionarului de informații este entitatea reglatoare pentru legea de protecție a datelor în Regatul Unit și poate primi reclamații ale persoanelor individuale.

Organizații ca Open Rights Group, Foxglove și Privacy International sunt organizații care caută să sprijine organizațiile de imigrare și vor fi bucuroase să ofere sprijin suplimentar. Organizația Open Rights Group ar fi interesată în mod particular să audă dacă sunteți

Îngrijorat că Excepția privind Imigrarea vă limitează drepturile referitoare la datele dvs.

>> Pentru a semnala o problemă referitoare la drepturile digitale și protecția datelor, vă rugăm contactați Open Rights Group la: immigration@openrightsgroup.org



**This guide was produced by
Migrants' Rights Network.**

If you have any questions or wish to
inform us of any incorrect information,
please contact us via:

Migrants' Rights Network

The People's Place
80 – 92 High Street
London, E15 2NE

Tel: +44 (0)20 7424 7386/ 07534 488696

Email: info@migrantsrights.org.uk

Twitter: @migrants_rights

Facebook: Migrants' Rights Network

